

# 上海環球金融中心

Shanghai World Financial Center



The “City-Center” that embraces the nature  
and with its antenna stretches up into the sky.

足元に自然を抱き、空に伸びる「都市の中の都市」。

## CONTENTS

03	————	A GLOBAL MAGNET	グローバルマグネット
07	————	Lujiazui Finance and Trade Zone Center	陸家嘴金融貿易中心区
09	————	Location Map	SWFCの立地
10	————	SWFC Highlights	施設構成
11	————	SWFC Observatory	SWFC展望台
13	————	Park Hyatt Shanghai	パークハイアット上海
15	————	Shanghai World Financial Culture & Media Center	メディアセンター
16	————	SWFC Forum	フォーラム
17	————	Shops & Restaurants	ショップ&レストラン
19	————	Office	オフィス
24	————	Structure	建築
25	————	Safety & Security	安全・安心
26	————	Quality Service	サービスオリティ
27	————	Greenery & Energy Efficiency	緑化&エコロジー
28	————	Community Activity	コミュニケーションプログラム
29	————	Outline of SWFC	プロジェクト概要
33	————	Vertical Garden City	立体緑園都市
35	————	Mori Building's Three Missions	森ビルの三つのミッション
37	————	Major Projects	主要プロジェクト
39	————	12 Business Scopes	12の事業領域
40	————	Company Profile	会社概要



Feel the Pull of Magnetic Attraction

## Shanghai World Financial Center A Global Magnet

The Shanghai World Financial Center is a magnet in every sense of the term. Its magnetism attracts leaders dedicated to growth and change, professionals whose activities exert a powerful influence worldwide. Besides information and finance, economic and cultural flows, East and West, knowledge and possibility are all drawn to this center where they interact and give rise to new currents that energize our times. Here opinion leaders gather, exchange knowledge and insight, and create new forms of culture, exerting a powerful influence that affects events both near and far. This global magnet is also a compass, pointing the way to a brighter tomorrow for Shanghai, China, Asia, and the world as a whole.

情報と金融という 21 世紀の社会を動かす 2 つの大きな潮流がこの場所で交わり、強い磁力を生み出しています。その磁力が世界を牽引するプロフェッショナルたちを引きつけ、情報と金融という 2 つの潮流だけでなく、経済、文化、東洋、西洋、知、可能性など多様な流れを集めています。それらが交わり、時代を動かす新たな潮流を生み出していくのです。知的な交流をする都市として、多様な文化を生み出し、磁石のように広く周囲に影響を及ぼしていく。上海環球金融中心は、そのような強力なマグネット「磁石」のような存在になりたいと思います。マグネットはまた、コンパスとして進路を示します。ここで生まれる磁力が、上海、中国、アジア、世界全体にとって「より良い未来」への道すじを示すことができる。「グローバルマグネット」という言葉にはそんな気持ちも込めています。

グローバルマグネット — 上海環球金融中心





## The international financial metropolis that leads the Asia and the world as a whole.

アジアを牽引し、グローバルスタンダードを誇る国際金融都市。

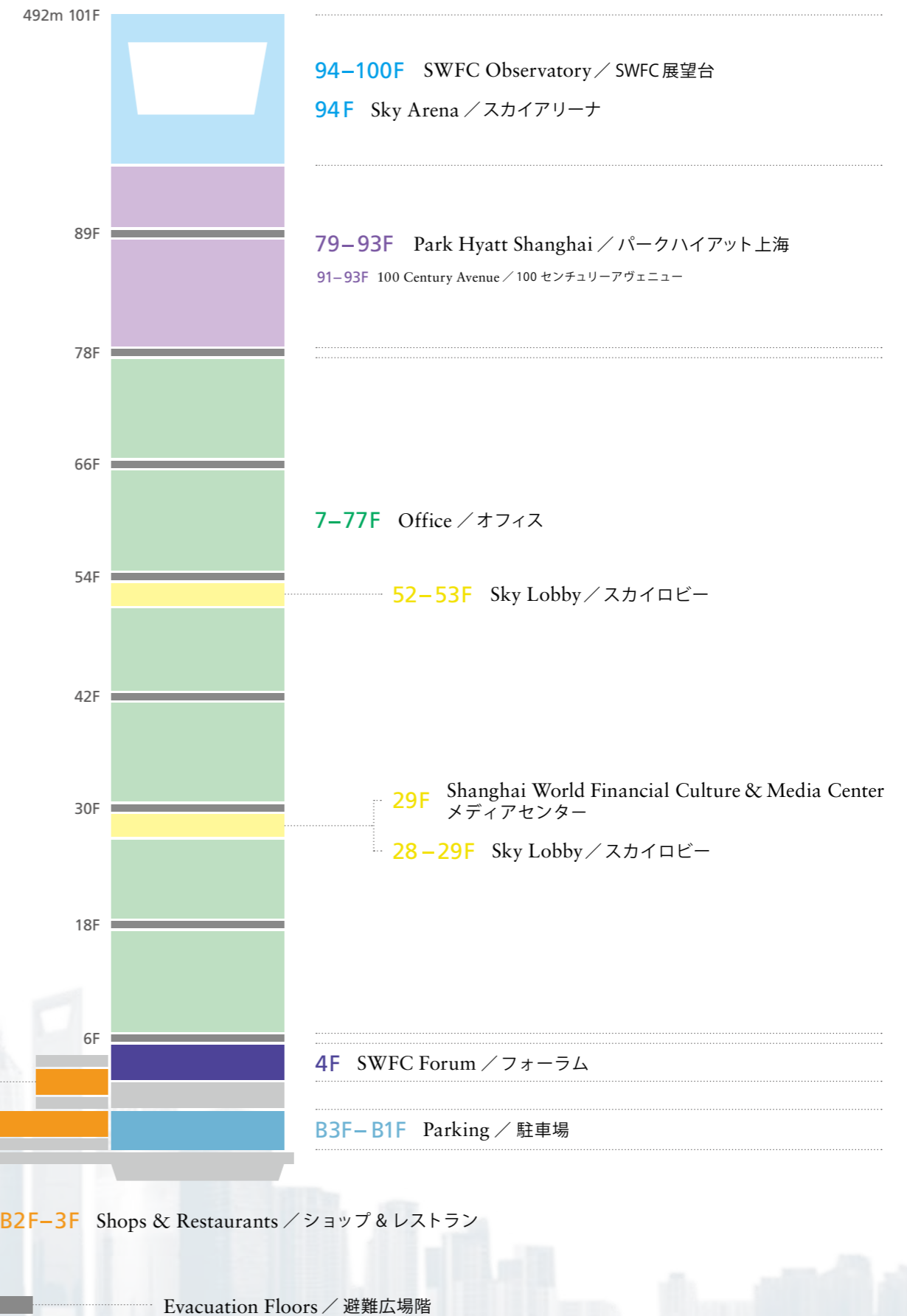
The Lujiazui Finance and Trade Zone Center, covering some 1.7 square kilometers integrates offices for overseas financial institutions and foreign-owned companies, hotels, shopping centers, international conference halls, and a verdant living environment. The goal to establish International Finance Center and International Shipping Center by 2020 and the establishment of China (Shanghai) Pilot Free Trade Zone in Sep, 2013 brings new opportunities of development to this area.

上海浦東新区陸家嘴金融貿易中心區は国家主導の開発プロジェクトであり、約1.7平方キロメートルの地域に、多数の金融機関、外資系企業、ホテル、国際会議場および緑豊かな住環境など金融センターとして必要な機能がコンパクトに集約されています。2020年までに上海を金融と航運の国際的な中心地とする目標が掲げられる中、2013年9月には中国（上海）自由貿易試験区が設立され、周辺エリア発展の新たな原動力となることが期待されています。

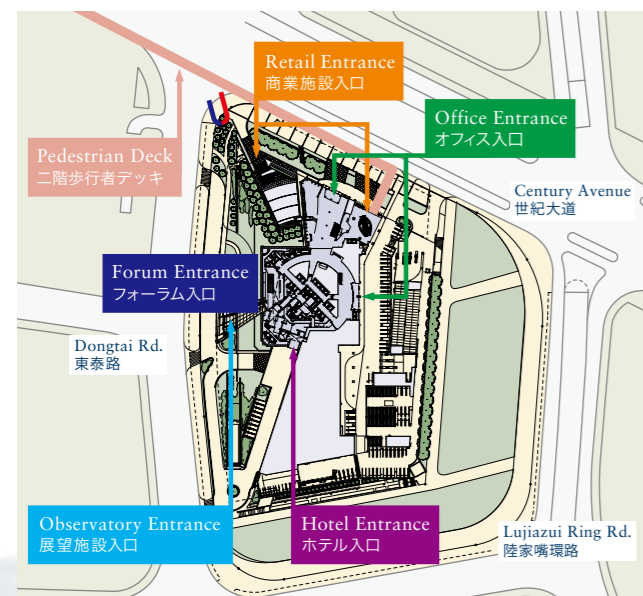
### ■ City Map of Shanghai / 上海市街地



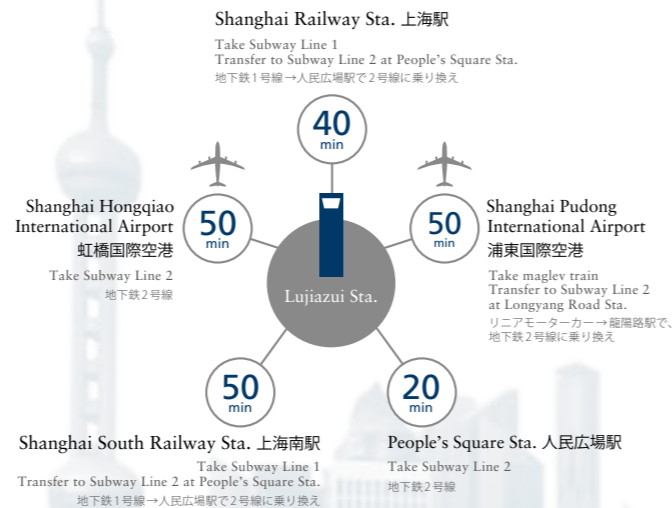
■ Lujiazui Finance and Trade Zone Center, Pudong New Area, Shanghai  
上海浦東新区陸家嘴金融貿易中心区



■ Entrance / 入り口案内



■ Access / 交通案内



A giant window in the sky,  
with a commanding view of Shanghai and its future.

上海の街とその未来を見晴らす、天空の大きな窓。



Soaring 474 meters above the ground, the 100th floor observation deck\* provides a spectacular view of downtown Shanghai and the Huangpu River below. From the observation bridge on the 97th floor, visitors will feel as if they are floating in midair. The 94th floor of the observatory offers a breathtaking backdrop for exhibitions and events.

地上 474 メートル。100 階。上海環球金融中心の最頂部に位置するのが、世界で一番高い場所にある展望台です\*。97 階には空中に浮くような展望ブリッジを、94 階には素晴らしいパノラマを背景に様々なイベントが楽しめるコミュニケーションスペースを設けています。

#### ■ Sky Arena 94 (423M)

With a unique and extensive view of Shanghai, the Sky Arena 94 has a floor area of about 760 square meters with a clear ceiling height of 8 meters. It is available for prestigious occasions including high profile corporate events, luxury product launches, glamorous fashion shows, celebratory banquets and special gala evenings against the beautiful panorama of the Huangpu River.

#### ■ スカイアリーナ 94 (423M)

広さ 760㎡、高さ 8m の「スカイアリーナ 94」は、美しい黄浦江のパノラマを背景にした展示会やファッショナブルなイベントなど未体験の臨場感と感動のステージとなるコミュニケーションスペースです。

#### ■ Sky Walk 97 (439M)

Like a bridge across the sky, the Sky Walk 97 makes visitors feel like walking in the sky. The open design roofed with glasses helps you take the fresh air, reach the blue sky and white cloud at ease at the same time you look up to the sky. You and the nature seem merging into one single body at that moment.

#### ■ スカイウォーク 97 (439M)

まるで空にかかる橋をイメージさせる展望ブリッジ。開放感溢れる開閉式のガラス天井が設置された、人と自然が一つに解け合う空間です。

#### ■ Sky Walk 100 (474M)

Spanning 55 meters and located 474 meters above ground, the Sky Walk 100 is the world's highest observatory. Walking on the three transparent glass-walled walkways, visitors will experience the feeling that Shanghai lies at their feet, whether they arrive from sunrise to sunset, or for the glittering lights at night time.

#### ■ スカイウォーク 100 (474M)

世界一高い展望台「スカイウォーク 100」には、全長約 55m・ガラス張り通路を 3 本設置。空を飛ぶ鳥の目線で足下に広がるダイナミックな摩天楼、アートのような夜景、刺激的な上海の街並みを体験してください。

\*In 2009, the SWFC Observatory was recognized as the highest observation deck in the world by Guinness World Records.

※ 2009 年、上海環球金融中心展望台は、イギリス・ギネス・ワールドレコード社より『世界最高層展望台』の認定を受けました。



Understated sophistication in elegant and luxurious accommodations featuring sweeping views and modern design.

洗練を極めた空間と上質なサービス。壮大な景色を楽しめる優雅な客室。

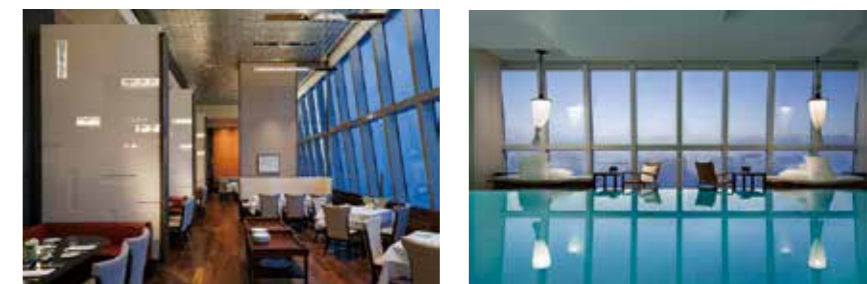
Park Hyatt Shanghai, a sophisticated modern Chinese residence sets atop the 492-meter-tall Shanghai World Financial Center and one of the highest hotels in the world, exhibits a stunning display of contemporary design where modern style and historical trademarks combine with grace and ease. Guests can take in sweeping views of the city skyline and Huangpu River from any of our 174 luxury rooms and suites. The boutique residence hotel welcomes guests with personalized service designed to meet every need.

ハイアット ホテルズ アンド リゾーツのトップブランド、パークハイアット上海は、世界的に有名なデザイナー、トニーチー氏による、中国の伝統的な建築美を取り入れた、洗練されたモダンな佇まいのホテルです。広々とした優雅でコンテンポラリーなインテリアの客室からは、黄浦江や上海の壮大な景色を楽しむことができます。お客様一人一人に世界基準の設備ときめ細やかなパーソナルサービスを提供する為に、客室は174室（うちスイートは14室）に限定しました。



Indulge in the ultimate wining and dining experience, which is a favorite among visitors and local alike, while enjoying spectacular views overlooking the city from the 91st floor.

91階の100 Century Avenue Restaurantでは、プロフェッショナルなシェフと洗練されたサービス、優雅なインテリアで、ご友人からビジネスまで、様々なシーンでの上質な食体験を提供します。



Left: Dining Room on 87th floor, delights in cuisines to suit any tastes prepared by award-winning chefs. Fine wines are specially selected and spectacular settings ignite the senses. 左：優雅かつ落ち着いた空間で、洗練されたヨーロッパ料理を提供する87階のDining Room。

Right: Water's Edge on 85th floor, the exclusive relaxation facility including infinity pool, jacuzzi, gym and spa. 右：85階におけるエクスクルーシブなリラクゼーション施設 Water's Edge。



## A gateway linking Shanghai to the rest of the world and the world to Shanghai.

上海と世界をつなぐゲートウェイ。「上海から世界へ、世界から上海へ」。

The Shanghai World Financial Culture & Media Center serves as a key hub and waypoint for the very latest information. With facilities including television studios, meeting spaces, and a luxurious lounge where key media members meet, it serves as a venue for the lively communication of information and cultural exchange and as a focal point where the latest news and information are both transmitted and gathered.

最先端の情報が行き交う上海環球金融中心には、記者会見を始め、様々なイベントに対応できるマルチスペース、TVスタジオなど充実したメディア設備で構成されたメディアセンターがあります。ハイクラスなラウンジもあり、最先端の情報を発信するとともに、活発な情報・文化交流の場となります。

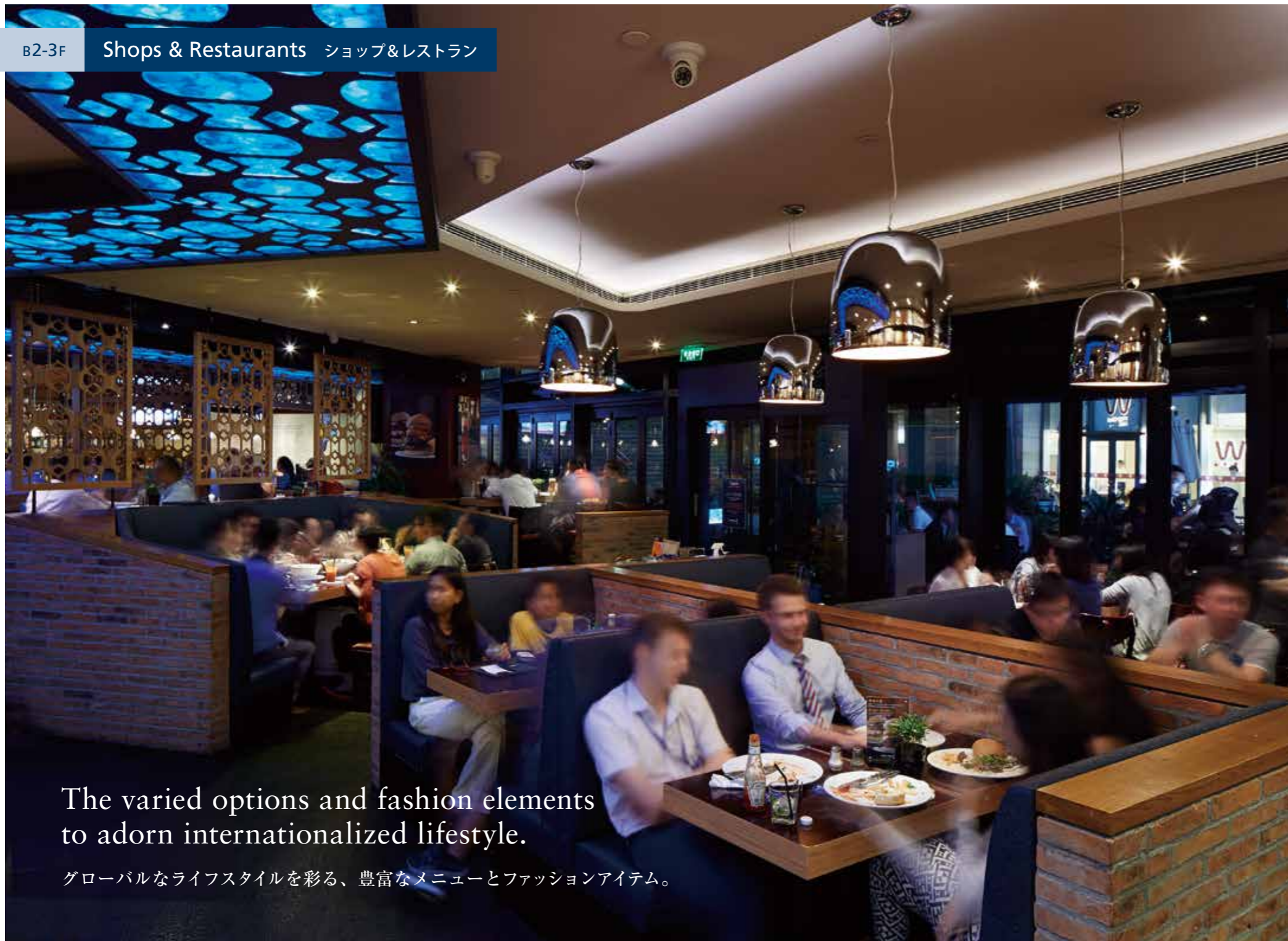


## Flexible spaces and high-class facilities responding to all kinds of events.

あらゆるイベントに対応可能なハイクラスな設備。目的に合わせて自由に空間を演出。

Visitor will find modern, flexible and aesthetically pleasing conference and meeting facilities for events large and small. The 800-square-meter conference center is an ideal location for various events, such as corporate conferences, new product launching events, private dinner parties and etc.

SWFC フォーラムのグランドボールルーム (800㎡) は、大規模な企業カンファレンス、新製品発売イベント、プライベートなディナーパーティまで、あらゆるスタイルのイベントに対応。先進的なインフラ、高度なスペック、柔軟性に富んだサービスで、最高のプレゼンテーションを実現できる理想的な会場を提供します。



The varied options and fashion elements to adorn internationalized lifestyle.

グローバルなライフスタイルを彩る、豊富なメニューとファッションアイテム。



A variety of shops and restaurants are available from the basement 2nd floor to the above-ground 3rd floor for not only the business people from the global companies, but also all the visitors. Banks, clinic, gym and other services provide a variety of support for office life.

地下2階から3階は、グローバル企業で活躍するビジネスパーソンをはじめ、多くのお客様に向けて、バラエティ豊かなショップ&レストランがラインアップ。銀行やクリニック、フィットネスジムなどサービス施設も備え、忙しいビジネスパーソンの充実したライフスタイルを支えます。





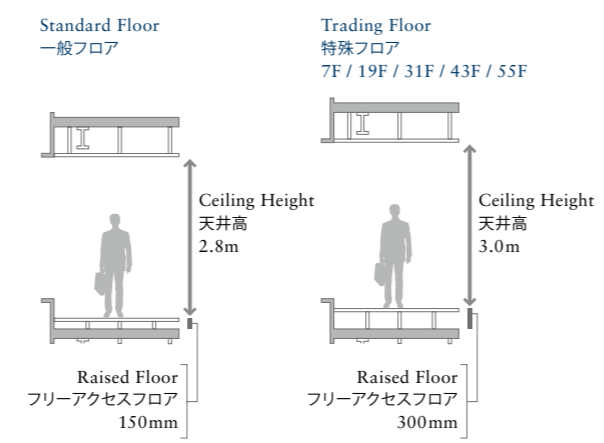
Specialized space equipped with high-standard specification for global business.

グローバルビジネスを支える、世界水準のスペック。  
世界をリードするプロフェッショナルのための空間。

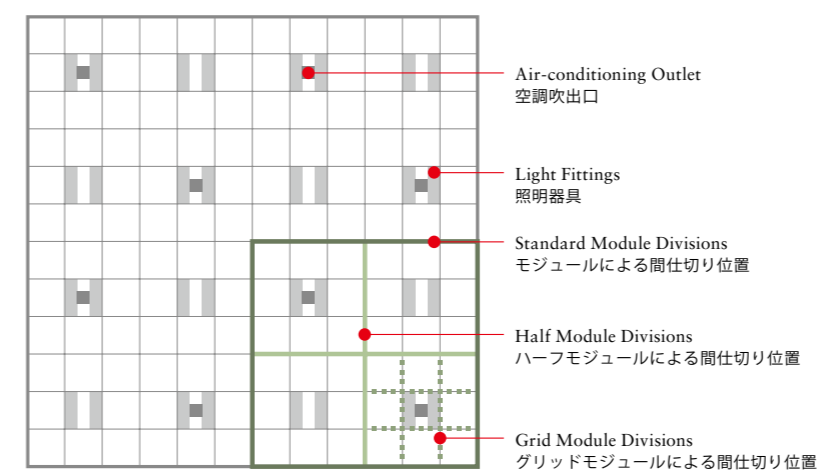
Modern and functional office floors reflect Mori Building's expertise and experience in providing the best-in-class business environment for first-tier multinationals. Comprehensive security systems and facilities that include back-up power generators, chilled water supply, and 24-hour tenant managed air conditioning are exceptional in every aspect of hardware and software.

森ビルの実験とノウハウを活かした、高品質・高スペックのオフィス。国際金融機関やプロフェッショナル企業の、高いニーズにも応えます。先端の施設と万全なセキュリティシステムによって、すべての企業に安全で安心なオフィス環境を提供します。

■ Ceiling Height and Raised Floor  
天井高とフリーアクセスフロア



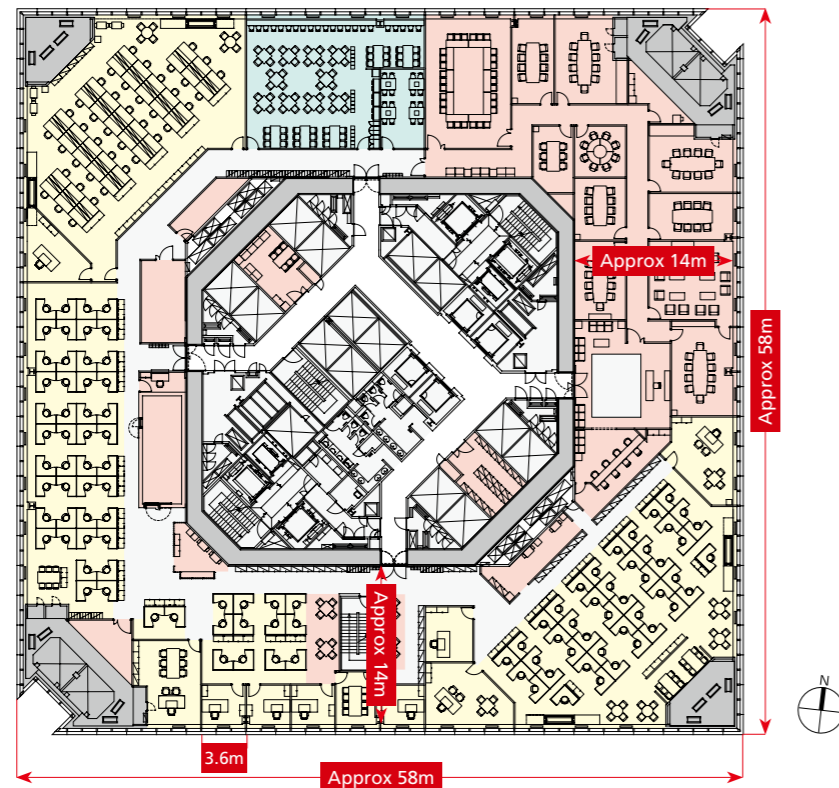
■ Grid Ceilings / グリッド型システム天井



Standard floors provide a floor to ceiling height of 2.8 meters and 15-centimeter raised floor. Designated trading floors are also available with a floor to ceiling height of 3.0 meters and 30-centimeter raised floor. The grid ceiling design maximizes layout flexibility while minimizing interior construction work.

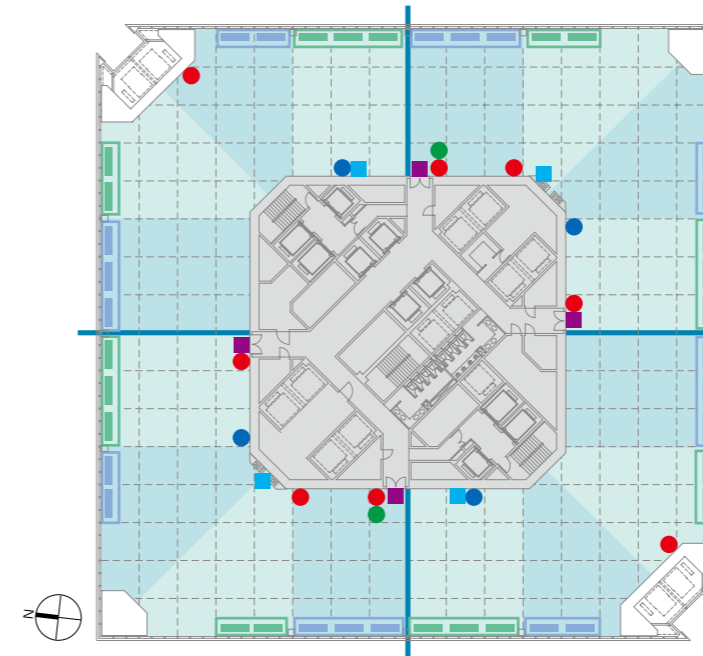
天井高は2.8メートルあり、快適なオフィス空間を実現しています。また、グリッド型システム天井の採用により、レイアウトの自由度を向上させるとともに、内装工事費の削減を可能にします。

### ■ Standard Floor Plan (Lower, Middle Floor) / 基準階平面図 (低層階、中層階)



Net Rental Area / 賃室面積	Approx 2,300m <sup>2</sup> / 約 2,300m <sup>2</sup>
Elevators / エレベーター	Office use: 32 / 事務所用: 32 台
Parking Spaces / 駐車台数	1,100 / 1,100 台
Ceiling Height / 天井高	Standard Floor: 2.8m Trading Floor: 3.0m / 一般フロア: 2.8m 特殊フロア: 3.0m
Raised Floor / フリーアクセスフロア	Standard Floor: 150mm Trading Floor: 300mm / 一般フロア: 150mm 特殊フロア: 300mm
Heavy Duty / 床荷重	Standard Zone: 500Kg/m <sup>2</sup> Reinforced Zone: 800Kg/m <sup>2</sup> 一般ゾーン: 500Kg/m <sup>2</sup> 重荷重ゾーン: 800Kg/m <sup>2</sup>
Air Conditioning / 空調方式	Interior: 4 AHU units / 16 VAV (AC) zones each floor. Perimeter: 40 fan coil units each floor. インテリア: エアハンドリングユニット (温度調整単位 16 エリア) ペリメーター: ファンコイルユニット (1フロア計 40 台)
Power Capacity / OA 電源容量	40VA/m <sup>2</sup> provided on office floors. 50VA/m <sup>2</sup> provided on M&E floors. OA コンセント用: 単相 220V 40VA/m <sup>2</sup> コンピュータ用 (空調用含む): 3 相 4W380V 50VA/m <sup>2</sup>
Illumination / 照度	600LX
Telecommunication / 通信	Data communication, mobile communication, CATV and satellite communication are accessible by EPS on each floor. 各階 EPS までデータ通信対応、携帯電話対応、CATV、衛星受信対応
Security Equipment / 防犯設備	Non-contact IC key-card system introduced, security gates set on each office-lobby floor and card-reader installed in office room entrance and elevator cars make the security level to be controlled by different time zone and area. 非接触 IC カードキーシステム採用、オフィスロビー階にセキュリティゲート設置、賃室入口、ローカルエレベーターかご内にカードリーダー実装。時間帯、エリアによってセキュリティレベルをコントロール可

### ■ Air Conditioning System and Drainage Sanitary Equipment / 空調システム、給排水衛生設備

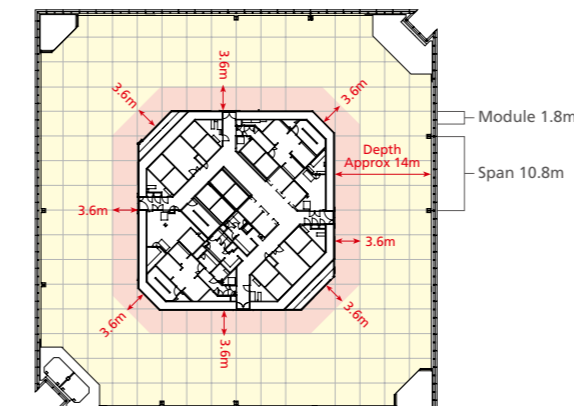


Each floor is equipped with 4 Air-Handling Units (AHUs) allowing for division of space into 16 separate tenant controlled Variable Air Volume (VAV) AC zones. 40 perimeter AC units offer even greater flexibility for tenants.

1フロア4つの空調機により、VAVゾーンを16ゾーンに分けた個別空調制御が可能であると共に、外周部にも40台のペリメーター空調機を設け、きめ細かな温度調節ができます。

- AHU Zone (4 each Floor) / AHU ゾーン (4 ゾーン)
- VAV Zone (16 each Floor) / VAV ゾーン (16 ゾーン)
- FCU Unit (40 each Floor) / FCU ユニット (40 台/フロア)
- Water supply and exhaust communication pipe (4 outlets each floor) / 給水および通気 (4カ所/フロア)
- General drainage (8 outlets each floor) / 一般排水 (8カ所/フロア)
- Kitchen drainage (2 outlets each floor) / 厨房排水 (2カ所/フロア)
- Chilled water and condensed water (4 outlets each floor) / 冷水およびドレン (4カ所/フロア)
- Exhaust (4 outlets each floor) / 排気 (4カ所/フロア)

### ■ Heavy Duty Zone / 重量物対応エリア

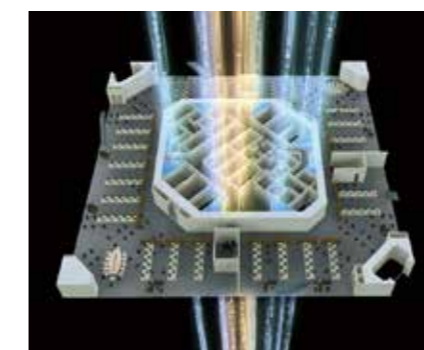


The load limit for the standard zone is 500Kg/m<sup>2</sup>, 800Kg/m<sup>2</sup> for the reinforced zone, and 300Kg/m<sup>2</sup> for raised floor.

床の積載荷重は500Kg/m<sup>2</sup>であり、一部のゾーンについては800Kg/m<sup>2</sup>に補強されています。フリーアクセスフロアでは300Kg/m<sup>2</sup>です。

- Reinforced Zone 800kg/m<sup>2</sup> / 重荷重ゾーン 800kg/m<sup>2</sup>
- Standard Zone 500kg/m<sup>2</sup> / 一般ゾーン 500kg/m<sup>2</sup>

### ■ Communication Infrastructure / 通信インフラ

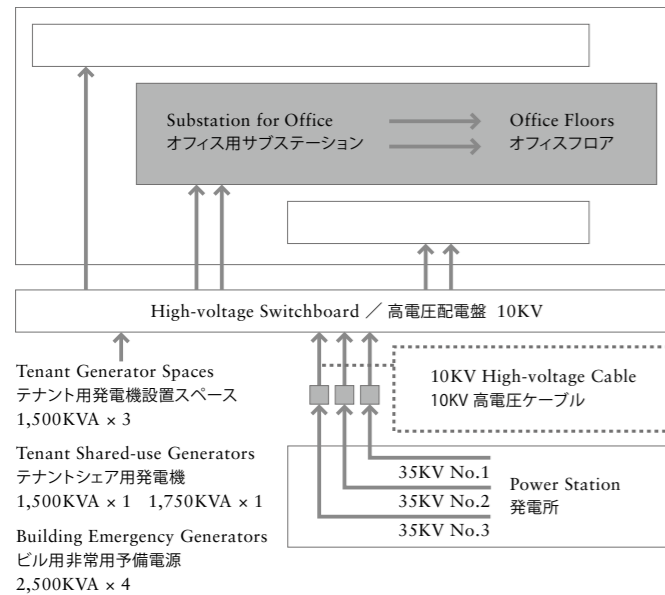


The building is connected via fiber-optic cables from various carriers. Each floor is equipped with the infrastructure to handle data communication and other needs. Mobile phones can be used in all areas of the building.

各通信会社の光ファイバーが建物内まで引込まれ、データ通信等が可能なように各フロアまでインフラ対応をしております。また、館内全域において携帯電話の使用ができます。

- EPS (Building use / ビル共用)
- EPS (Tenant use / テナント専用)

### ■ Power Supply / 電力供給



The facility ensures a stable power supply using 35 KV 3-circuit systems. Tenant's nearest power room provides additional power capacity if needed.

35KV 3 回線受電により安定した電源供給を確保。増設ニーズのための追加電源容量を、最寄りの電気室内に用意しています。

### ■ Emergency Power Supply / 非常用発電

In addition to multiple emergency back-up power generators for the building, one 1,500 KVA generator and one 1,750 KVA generator are available for tenant shared use, provided as an optional service to tenants. Also, there are three locations available for tenants to install their own exclusive-use back-up power generators if required.

ビル用の非常用発電機とは別に、テナント共同利用として 1,500KVA、1,750KVA の発電機を実装。オプションにて、テナントへの供給が可能です。また、地下には 1,500KVA 相当の発電機が設置可能なテナント用発電機設置スペースを 3カ所用意しています。

### ■ Double-deck Elevators / ダブルデッキエレベーター



The building is equipped with 39 double-deck elevators to ensure smooth and efficient vertical transport between observatory, hotel, office floors and retail area even during rush hour. The distance between the upper and lower elevator cars in office floors could be adjusted.

計 39 台のダブルデッキエレベーターを配置。オフィス乗用エレベーターには六本木ヒルズで実績がある、階間調整機構付ダブルデッキエレベーターを採用。朝昼のラッシュ時にもスムーズな運行を実現します。

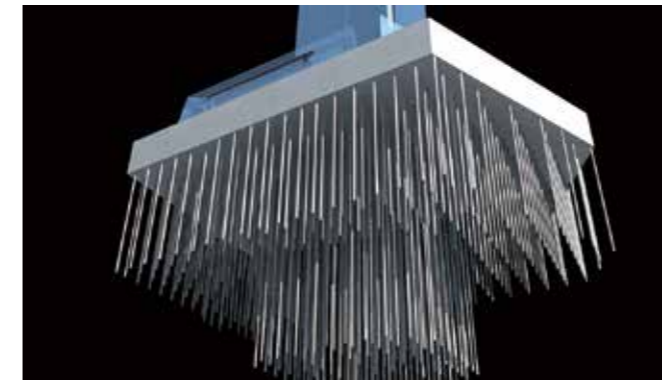
### ■ Core Wall & Structure / コアウォールとストラクチャー



Dual lateral force system combines an exterior mega structure of composite perimeter columns with a service core constructed using SRC tubes to ensure extraordinary reliability and durability.

外周部の柱、梁、ブレースから成る「外周メガストラクチャー」と、中央の「コアウォール」、そして双方の構造体を連結する「アウトリガー」の 3つのシステムの組合せにより、地震や強風に対し極めて高い安全性を確保しています。

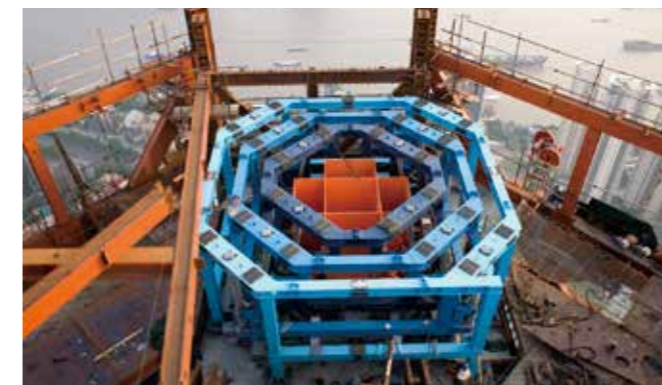
### ■ Foundation Structure / 基礎構造



The building features a distinctive diagonal-braced frame with exterior and core walls, with the tower's weight distributed on the mat slab. The building is additionally supported by 2,200 steel tubing bearing piles inserted up to 78 meters into the ground.

タワー基礎部は外周壁とコアウォールで構成された井桁状の構造壁からなります。「耐圧板」及び最大で地下 78 m まで打ち込まれた約 2,200 本の鋼管製支持杭により、建物を支えています。

### ■ Tuned Mass Dampers / 制振装置

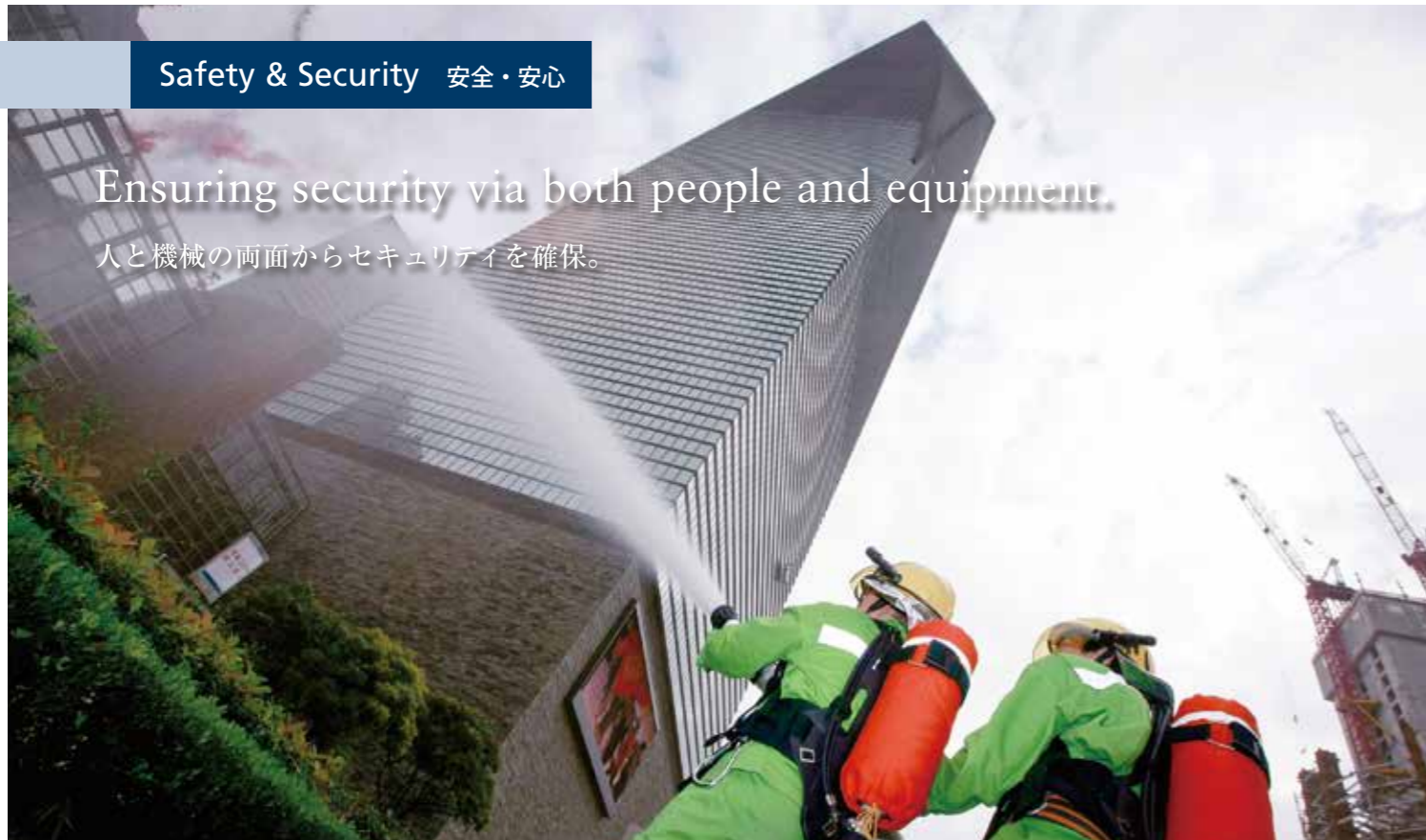


The vibration control system consisting of two Tuned Mass Dampers (TMDs) of 150-ton counterweight each is installed on the 90th floor to reduce building sway and control vibration caused by high winds.

強風時の建物揺れに対する居住性向上を目的として、90階に重さ 150トンの振動体から構成される制振装置を 2基設置しています。

Ensuring security via both people and equipment.

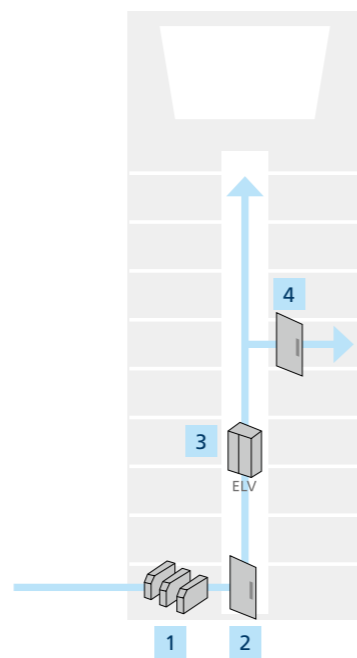
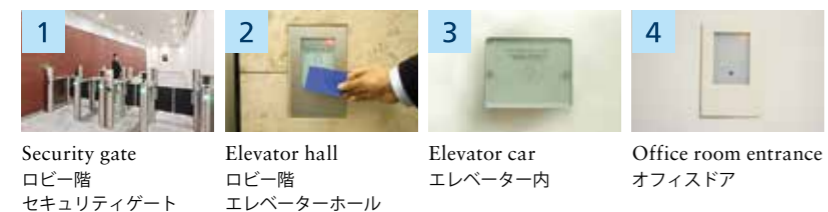
人と機械の両面からセキュリティを確保。



Access to office floors throughout the building is controlled by a state-of-the-art non-contact IC key-card system. Both human surveillance and electronic security systems provide a fully integrated and comprehensive security package.

オフィスエリアは、最新鋭のICカードキーシステムで外部からのアクセスを制御。防災センターでは24時間厳重な監視をしています。また、施設全体での定期的な防災訓練や、館内外を巡回するセキュリティスタッフ・火災探知犬など、人と機械の両面から安全対策を実施しています。

■ IC key-card System / IC カードキーシステム



Creating a consistently pleasant environment with premium hospitality professional services.

いつも心地よい空間のために、ホスピタリティーのプロフェッショナルとしての取り組み。

To create a comfortable environment, customer service improvement oriented training for all the staffs from diverse facilities, shops and restaurants, including securities, cleaners, receptionists, is conducted regularly to ensure each staff member provides premium concierge service with a high level hospitality awareness.

お客様にとっていつも快適で心地良い場所であり続ける為、保安警備、清掃、受付、各施設やショップ&レストランのスタッフまで、お客様に対するサービスクオリティ向上の取り組みを行っています。スタッフの一人ひとりが高いホスピタリティマインドを持って、質の高いサービスをご提供します。

New technology-implanted environmental protection measure.  
Creating a natural space in the city center.

自然のある風景を都心に。新技術を積極的に取り入れた環境対策。

Shanghai World Financial Center is a community ideally covered by green and lives with nature. We are making efforts on rest space creation by greening public areas, originally developed technologies, advanced equipments and energy efficient solutions.

上海環球金融中心が理想とするのは緑に覆われ、自然と共生する都市。オープンスペースを積極的に緑化し、憩いの空間を創出しています。また、独自に開発した技術や、先端的な設備を活用し、省エネへの取り組みも行っています。



■ Double-glazed Glass  
複層ガラス



Double-glazed glass significantly increases air conditioning efficiency and saves energy to prevent from global warming.

複層ガラスのカーテンウォールを採用。冷暖房効果が飛躍的に高まり、省エネ、地球温暖化防止につながります。

■ Entrance / Exit System Passmooth  
パスマース



The Entrance / Exit System, reinforcing energy saving and security, not only restrains the atmospheric pressure difference between indoors and outdoors, but also reduces energy consumption of air conditioning. 省エネルギー性、安全性の強化を実現した新ゲートシステム。室内外の気圧の変化を抑え、空調効率を高めます。

■ Green Wall  
壁面緑化



More green decorated in public and office area provides a comfortable environment.

共有スペースやオープンスペースを積極的に緑化し、オフィスの中に安らぎを演出しています。

Full of surprises and discoveries  
leading to a consistent interaction and inspiration.

いつも新鮮な驚きと発見があり、新しい交流を育む場所。

Meeting people in rich and varied forms of activities, such as art exhibitions, kids workshops, is sure to be a new experience of communication and networking, creating a community that enables people to discover the latest information, full of inspiration to produce new values and unlimited possibilities.

多様なコミュニティのハブとなる、知的好奇心を刺激する様々なイベント・キャンペーンを開催。展覧会などのアートプログラムや、子供たちに向けたワークショップなど、様々な人が参加できるプログラムをご用意しています。新しい出会いや最新の情報に触れることでの新鮮な発見やひらめきが、新たな価値や可能性を生み出していくことでしょう。

Building Name	Shanghai World Financial Center
Location	Lujiazui Finance and Trade Zone Center, Pudong New Area, Shanghai
Address	No.100, Century Avenue, Pudong New Area, Shanghai China 200120
Project Site Area	30,000m <sup>2</sup>
Building Site Area	14,400m <sup>2</sup>
Total Gross Floor Area	381,600m <sup>2</sup>
Number of Floors	101 floors above ground, 3 floors under ground
Building Height	492m
Structure	Steel reinforced concrete structure (SRC), steel-framed structure (S)
Project Owner	Shanghai World Financial Center Co., Ltd.
Project Architect & Engineer	Mori Building Co., Ltd.
Design Architect	Kohn Pedersen Fox Associates P.C. (KPF), Irie Miyake Architecture Design (Group) Co., Ltd.
Structure Engineer	Leslie E. Robertson Associates R.L.L.P. (LERA)
Architect of Record	Shanghai Modern Architecture Design (Group) Co., Ltd. East China Architecture Design and Research Institute Co., Ltd.
Constructor	China State Construction Engineering Corporation, Shanghai Construction Group
Completion Date	2008
名称	上海環球金融中心
所在地	上海市浦東新区陸家嘴金融貿易中心區 Z4-1 街區
住所	上海市浦東新区世紀大道 100 号 200120
敷地面積	30,000㎡
建築面積	14,400㎡
延床面積	381,600㎡
階数	地上 101 階、地下 3 階
建物高さ	492m
構造	鉄骨鉄筋コンクリート造 (SRC 造)、鉄骨造 (S 造)
事業主	上海環球金融中心有限公司
設計・監修	森ビル株式会社一級建築士事務所
建築設計	コーン・ペダーセン・フォックス・アソシエイツ P.C. (KPF)、株式会社入江三宅設計事務所
構造設計	レスリー・イー・ロバートソン・アソシエイツ R.L.L.P (LERA)
顧問設計	上海現代建築設計 (集団) 有限公司、華東建築設計研究院有限公司
施工	中国建築工程総公司、上海建工 (集団) 総公司連合体
竣工	2008 年



# About Mori Building

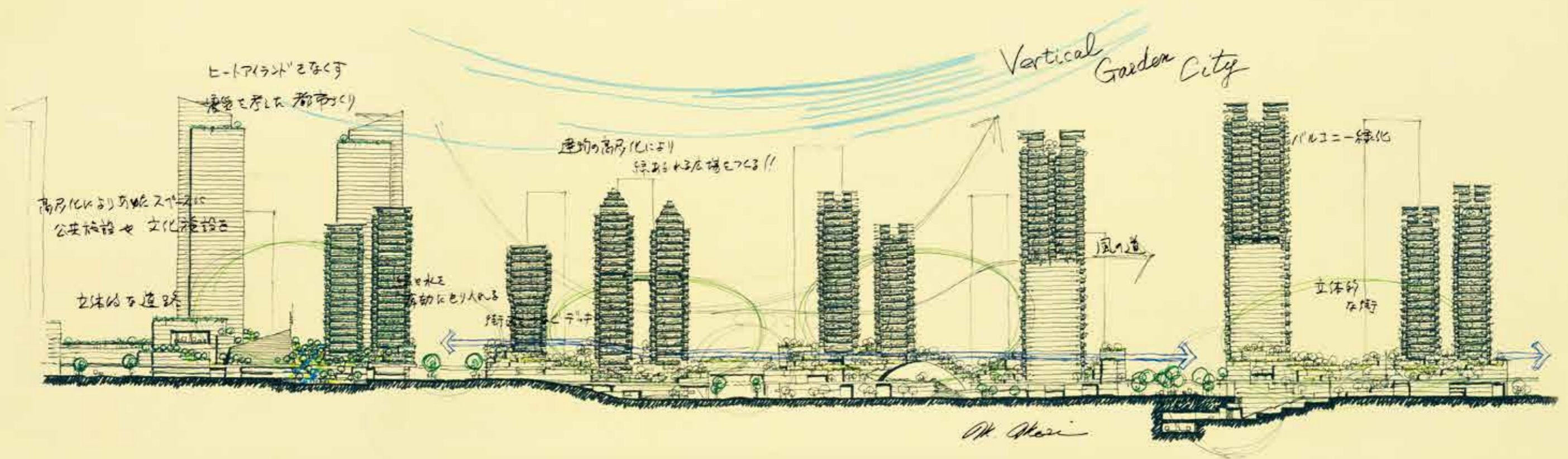
“Creating and developing cities”  
We challenge ourselves to achieve a city’s endless possibilities.

「都市を創り、都市を育む」 都市に広がる無限の可能性に挑戦する。



## The new urban structure plays all the features to its ultimate.

空、地上、地下。それぞれの特性を生かした新しい都市づくり。



Thought on Today's cities.

The industrial society is giving way to the new knowledge and information society, but it is facing issues unlike any previously known. Our cities must adapt to these new paradigms.

Mori Building meets the challenges of the times by designing and constructing "Vertical Garden Cities". This concept is the creation of compact cities that integrate land subdivided over previous decades and erect high-rise structures that open up green areas.

These cities serve as focal points for human contacts and networking, which will promote cultural and economic activities. Cities would thus become safe and comfortable, providing a dynamism for residents and visitors alike.

However, the future is not just a matter of constructing buildings and infrastructure. Urban design must support and foster the lives of the people, tap the future potential of the community and play a proactive role. In order to achieve these goals, Mori Building needs to actively promote its ideas and visions for society.

By watching the present and planning for the future, Mori Building is fulfilling its goal of shaping the urban landscape. This is the mission of Mori Building.

いま、都市に必要なことは、なんでしょう。

工業社会が知識社会・情報社会へ変わりゆくと共に、人間の営みや、結びつきのあり方、解決すべき課題も大きく変わっています。私たちの都市も、その変化に適応していかなければならない。そう考えます。

私たちが理想とする都市は「Vertical Garden City — 立体緑園都市」。細分化された土地を集約し、建物を高層化してつくるそのコンパクトシティは、様々な特徴と魅力を持ち、これまでの都市が抱えてきた数々の課題への解決策も提示します。

その都市を核にして、人と人が出会い、交流し、多彩で活発な経済活動や文化活動が生まれる。そこに暮らし、集う人々に活力を与えるだけでなく、安全で、安らぎに満ちた憩いの場所になる。

建物とインフラだけで都市をつくることはできません。人々の暮らし、人々の営みを支え、育むこと。未来に向けて地域やコミュニティの可能性を引き出し、発展の力になること。そのために、社会に対し、様々なヴィジョンや仕組みを提示し、働きかけること。

時代の要請に応えながら、遙か先を見据えた都市づくり。

それが私たちの使命だと考えています。

## Three missions we valued the most to build an ideal city.

理想の都市づくりのために、私たちが重視する3つのテーマ

Mori Building meets the challenges of the times by designing and constructing “Vertical Garden City”. We always supervise all projects from planning to operation whether all phases have satisfied the requirements of three missions.

私たち森ビルが目指す都市「Vertical Garden City - 立体緑園都市」。これを達成するために、重視するテーマが3つあります。私たちはどの開発においても、企画から管理運営まで、それぞれの段階で3つのテーマを満たしているか、詳細に検証しています。

## 1 Safety and Security / 安全・安心

The creation of communities that people will seek refuge in, not run away from in times of disaster. 目指すのは災害時に「逃げ出す街」から「逃げ込める街」です。

We have public facilities on ready at any time to encounter with any disasters. It is very necessary for such a place where a great number of people are gathering together every day. In terms of plan on defending city disasters, we put the idea of transforming escape from city to refuge in city and make it come true. Serving as a refuge, emergency management trainings are held on a regular basis.

災害に強く、いつでもインフラが整っていて安心であること。それは都心の中核で毎日大勢の人が集まる空間でも重要なことです。都市防災に対する発想も、私たちは「逃げ出す街」から「災害時に逃げ込める街」への転換を提言し、実行しています。災害時の防災拠点として機能するべく、定期的な防災訓練を実施しています。



## 2 Environment and Greenery / 環境と緑

We believe cities and nature can coexist. 都市と自然は一緒に生きられると思います。

“Environment and Greenery” is the indispensable global theme for any urban planning. To assemble tiny parcels of land, afforesting in the open space and on the roof of high-rise buildings covers the city to realize “Vertical Garden City”. Our greening of cities is an effective measure against the “heat island” phenomenon.

「環境と緑」は、これからの都市づくりに欠かせない世界的なテーマです。土地をまとめ、建物の高層化によって生まれたオープンスペースや屋上を積極的に緑化し、緑に覆われた街「立体的な緑園都市」を実現します。都市の緑化はヒートアイランド現象など、都市が抱える環境問題への有効な対策になります。



## 3 Culture and Art / 文化・芸術

Creativity and new possibilities. 新しい創造力と可能性を育む都市へ。

“Culture and Art” is the root of city magnetism. Where non-stop creation and innovation generate cultivates new possibilities and attracts people from all over by its charm. Our urban planning goes beyond providing a physical stage for the pursuit of economy by incorporating the magnetic force of cultural elements, conceived to foster both economic and cultural activities.

「文化・芸術」は心の糧であり、都市の磁場、磁力となるものです。つねに新しい知や創造、可能性が生まれている場所として、世界の人々がその魅力を求めて集まる場所でありたいと思っています。経済と文化の両立と融合を目指して、私たちの都市づくりは文化・芸術を育む舞台と仕組みを組み込んでいます。





Roppongi Hills 六本木ヒルズ

Completed in Apr, 2003.  
Uses: offices, residences, hotel, shops, art museum, movie theater, TV studio, school, shrine and etc.  
竣工：2003年4月  
用途：事務所、住宅、ホテル、店舗、美術館、映画館、テレビスタジオ、学校、寺院、他

Toranomon Hills 虎ノ門ヒルズ

To be completed in summer of 2014.  
Uses: offices, residences, hotel, shops, conference and parking space.  
竣工：2014年夏予定  
用途：事務所、住宅、ホテル、店舗、カンファレンス、駐車場



ARK Hills Sengokuyama Mori Tower アークヒルズ 仙石山森タワー

Completed in Aug, 2012.  
Uses: offices, shops and residences.  
竣工：2012年8月  
用途：事務所、店舗、住宅



Atago Green Hills 愛宕グリーンヒルズ

Completed in Oct, 2001.  
Uses: offices, residences, shops, shrine, factory and etc.  
竣工：2001年10月  
用途：事務所、住宅、店舗、寺院、工場、他



ARK Hills アークヒルズ

Completed in Mar, 1986.  
Uses: offices, residences, hotel, shops, concert hall, studio and meeting places.  
竣工：1986年3月  
用途：事務所、住宅、ホテル、店舗、コンサートホール、スタジオ、集会所



Hirakawacho Mori Tower 平河町森タワー

Completed in Dec, 2009.  
Uses: offices, residences and shops.  
竣工：2009年12月  
用途：事務所、住宅、店舗



Moto-Azabu Hills 元麻布ヒルズ

Completed in May, 2002.  
Uses: residences and etc.  
竣工：2002年5月  
用途：住宅、他



Omotesando Hills 表参道ヒルズ

Completed in Jan, 2006. Uses: residences, shops and etc.  
竣工：2006年1月 用途：店舗、住宅、他



Laforet Harajuku ラフォーレ原宿

Completed in Oct, 1978. Uses: shops and etc.  
竣工：1978年10月 用途：店舗、他

Overseas Project 海外事業

Hang Seng Bank Tower 恒生銀行大廈

Completed in Apr, 1998.  
Uses: offices, shops and etc.  
竣工：1998年4月  
用途：事務所、店舗、他



Shanghai 上海

Senmao Building (Dalian) 森茂大廈 (大連)

Completed in Oct, 1996.  
Uses: offices, shops and etc.  
竣工：1996年10月  
用途：事務所、店舗、他



Dalian 大連



City Planning & Urban Redevelopment  
都市計画&都市開発



Office  
オフィス



Residences  
レジデンス



Retail & Merchandising  
リテール&マーチャンダイジング



Hotel  
ホテル



Private Club  
プライベートクラブ



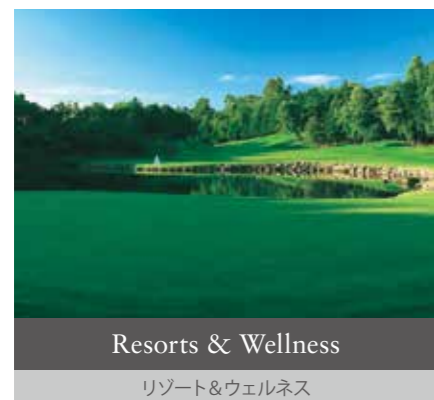
Art & Culture  
アート&文化



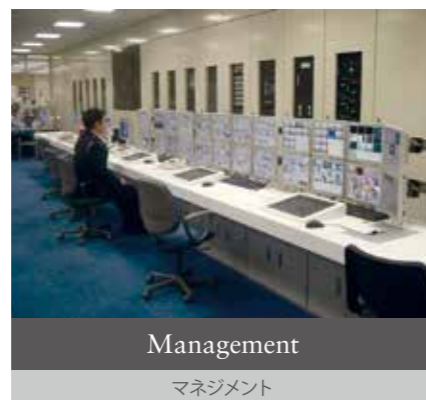
Academy  
アカデミー



Town Management  
タウンマネジメント



Resorts & Wellness  
リゾート&ウェルネス



Management  
マネジメント



Interior Planning & Design  
内装&設計管理

Corporate Name	Mori Building Co., Ltd.
Headquarters	Roppongi Hills Mori Tower, 6-10-1 Roppongi, Minato-ku, Tokyo 106-6155, Japan
Establishment	June 2, 1959
Scope of business	Every aspect of the urban landscape 1. Urban redevelopment 2. Real estate leasing and management Sales and management of office buildings, residences, retail facilities, hotels, golf courses and resorts 3. Culture, art and town management Planning and operation of town management programs, art museums, galleries, observatories, educational and conference facilities, and private clubs
Paid-in capital	67 billion yen
Number of employees	1,317 (as of April 2013)
Annual sales	248.4 billion yen (fiscal year ended March 2013)
Buildings for lease	111 (as of March 2013)
Floor space for lease	Approx 1,240,000m <sup>2</sup> (as of March 2013)
Tenant companies	2,818 (as of March 2013)

会社名	森ビル株式会社
所在地	〒106-6155 東京都港区六本木6丁目10番1号 六本木ヒルズ森タワー
設立年月日	1959年6月2日
事業内容	総合ディベロッパー 1. 都市再開発事業 2. 不動産賃貸・管理事業 オフィスビル・住宅・商業施設・ホテル・ゴルフ&リゾートなどの営業、運営管理 3. 文化・芸術・タウンマネジメント事業 タウンマネジメント、美術館・ギャラリー・展望台・アカデミー・カンファレンス施設・会員制クラブなどの企画、運営
資本金	670億円
社員数	1,317名(2013年4月)
売上高	2,484億円(2013年3月期 連結)
賃貸ビル数	111棟(2013年3月)
賃貸面積	約124万m <sup>2</sup> (2013年3月)
入居会社数	2,818社(2013年3月)

Contact お問い合わせ先

Mori Building Co., Ltd., International Business Department  
Roppongi Hills Mori Tower 6-10-1 Roppongi,  
Minato-ku, Tokyo 106-6155 Japan  
森ビル株式会社 海外事業部  
〒106-6155 東京都港区六本木6-10-1 六本木ヒルズ森タワー私書籍1号  
Tel. 81-3-6406-6496 Fax. 81-3-6406-6497  
<http://www.mori.co.jp>

Mori Building China (Shanghai) Co., Ltd.  
Shanghai World Financial Center,  
No.100, Century Ave., Pudong New Area, Shanghai China 200120  
森ビル(上海)有限公司  
上海市浦东新区世紀大道100号 上海環球金融中心 200120  
Tel. 86-21-3867-2000 Fax. 86-21-3867-2002  
<http://www.swfc-shanghai.com/>

